



Sámi parlamentáralaš ráđđi -
stivra/
Samisk parlamentarisk råd –
styret

Čoahkkingirji 5/2018

Møtebok 5/2018

Karášjohka - Karasjok

15.5.2018, dii/kl 10.30 – 11.30

Dohkkehuvvon 2018-06-28, áššis 40/2018/godkänd 2018-06-28, sak 40/2018

Áigi/Tid: 15.5.2018, dii/kl 10.30-11.30, Norgga/Ruota áigi / Norsk/Svensk tid
Báiki / Sted: Kárášjohka -Karasjok

Áššelistu:

SPR s 29/2018 Gohččuma ja áššelisttu dohkkeheapmi

SPR s 30/2018 Dárkkistit ja dohkkehit čoahkkingirjiid

SPR s 31/2018 Giellaovttasbargu ordnen áigodagas 1.6.2018-31.12.2018

SPR s 32/2018 Sámi Giellagáldu - giellajuhkosiid ja bihtánsámegiela bargujoavkku lahtuid nammadeapmi áigodahkii 1.6.2018-31.12.2018

SPR s 33/2018 čuovvovaš čoahkkin

Saksliste:

SPR s 29/2018 Godkjenning av innkalling og saksliste

SPR s 30/2018 Gjennomgang og godkjenning av møtebøker

SPR s 31/2018 Organisering av språksamarbeidet i perioden 1.6.2018-31.12.2018

SPR s 32/2018 Oppnevning av medlemmer til Sámi Giellagáldus språkseksjoner og pitesamisk arbeidsgruppe for perioden 1.6.2018-31.12.2018

SPR s 33/2018 Neste møte

Sajis / Tilstede:

Aili Keskitalo, presideanta/president

Per-Olof Nutti; sadjásaš presideanta/visepresident

Tiina Sanila-Aikio, sadjásaš presideanta/visepresident

Ronny Wilhelmsen, áirras/styremedlem

Håkan Jonsson, áirras/styremedlem

Tuomas Aslak Juuso, áirras/styremedlem

Hálddahusas/Fra administrasjonen:

Kirsten Anne Guttorm, SD-Norggas/SD-Norge, čoahkkingirji čáli/møtesekretær

Hege Fjellheim, SD-Norggas/SD-Norge

Mika Saijets, SD-Norggas/SD-Norge

Marko Marjomaa, prošeaktahoavda/projektipäällikkö/projektchef, SD-Suopma/SD-Finland

Joseph Fjellgren, dulka/tolk

Heaiban / Forfall

Tiina Sanila-Aikio guđii čoahkkima dii 11.17, Nuortalašgiela giellajuogus lahtuid nammadeami vuolde, ášši 32/18. Son searvvai čoahkkimmi fas dii 11.20, Nuortalašgiela giellajuogus lahtuid nammadeami manjá, ášši 32/18. / Tiina Sanila-Aikio forlot møtet kl 11.17 under oppnevning av medlemmer til skoltesamisk språkseksjon, sak 32/18. Hun tiltrådte møtet igjen kl 11.20, etter oppnevning av medlemmer til skoltesamisk språkseksjon, sak 32/18.

SPR s 29/2018: Gohččuma ja áššelisttu dohkkeheapmi /Godkjenning av innkalling og saksliste

ÁŠŠEBÁHPIRAT/ SAKSDOKUMENT

- 8.5.2018 Gohččun ja áššelistu / Innkalling og saksliste av 8.5.2018

Mearrádus / Vedtak:

Gohččuma ja áššelisttu dohkkeheapmi:

8.5.2018 gohččun ja áššelistu dohkkehuvvui ovttajienalaččat.

Godkjenning av saksliste og innkalling:

Innkalling og saksliste av 8.5.2018 ble enstemmig godkjent

SPR s 30/2018: Dárkkistit ja dohkkehit čoahkkinbeavdegirjjiid /Gjennomgang og godkjenning møtebøker

ÁŠŠEBÁHPIRAT/ SAKSDOKUMENT

- Čoahkkingirji/ Møtebok SPR s 3/2018, telefon 9.4.2018

- Čoahkkingirji/ Møtebok SPR s 4/2018, telefon 25.4.2018

Mearrádus / Vedtak:

Čoahkkingirji/ Møtebok SPR s 3/2018, telefon 9.4.2018, dohkkehuvvui/ godkjennes

Čoahkkingirji/ Møtebok SPR s 4/2018, telefon 25.4.2018, dohkkehuvvui/ godkjennes

SPR s 31/2018: Giellaovttasbargu ordnen áigodagas 1.6.2018-31.12.2018 /Organisering av språksamarbeidet i perioden 1.6.2018-31.12.2018

ÁŠŠEBÁHPIRAT/ SAKSDOKUMENT

- Sámi Giellagáldu njuolggadusat áigodahkii 1.6. – 31.12.2018/ Sámi Giellagáldu riktlinjer för perioden 1.6. – 31.12.2018
- Sámi Giellagáldu bargoortnet 01.06.– 31.12.2018 / Sámi Giellagáldu arbeidsordning 1.6 – 31.12.2018

Áššečilgehus:

Giellaovttasbargu ordnen áigodagas 1.6.2018-31.12.2018 (Marko Marjomaa ja Mika Saijets čálus, 26.4.2018)

Sámi Giellagáldu doaimmat leat dássázii ruhtaduvvon Interreg-joatkkaprošeaktadoarjagiin. Sámi

Giellagáldu –joatkkaprošeakta lea Suoma, Ruota ja Norgga Sámedikkiid ovttasbargoprošeakta. Interreg-joatkkaprošeakta álggahuvvui borgemánus 2015:s ja dat nohká miessemánu loahpas 2018.

Sámi Giellagáldu doaibmá Sámi Parlamentáralaš Ráđi vuollásažžan. Prošeavtta nohkan mearkaša dan, ahte SPR's stivra mearrádusain geassemánus 2012:s áššis 27/12 ásahuvvon Sámi Giellagáldu doaibma ja giellaovttasbargu gaskkalduvvet, juos ásahusa ruhtadeapmái ii gávdno čoavddus. SPR's čoahkkima 8/2018 mearrádusa mielde lea SPR's stivrras oktasaš dáhttu joatkit giellaovttasbarggu maiddá dan maŋŋá go Interreg-joatkkaprošeakta nohká. Bistevaš ruhtadeami ii leat realisttalaš oažžut ovdal prošeaktaáigodaga nohkama. Danin Sámedikkít galget gávdnat iežá čovdosiid Sámi Giellagáldu doaimmaid ruhtadeapmái áigodagas 1.6.2018-31.12.2018.

Sámedikkít čoahkinaste hállddahuš dásis cuoŋománu 13. beaivve ja gávnnahejde ahte sámedikkít sáhttet joatkit Giellagáldu doaimmaid gaskaboddosaš doaibman dán jagi lohppii. Jurdda lea ahte Suoma Sámediggi jođiha Sámedikkiid gaskaboddosaččat giellaovttasbarggu seamma láchkai go Interreg-prošeavtta áigge. Sámedikkít bidjet Sámi Giellagáldu doaimmaide daid resurssaid, mat iešguhtege Sámedikkis leat, ja ruhtadit dainna Sámi Giellagáldu doaimmaid dán jagi lohppii. Jurdda lea ahte Sámedikkít vuolláičállet hállddahuš dásis áigodahkii 1.6. – 31.12.2018 sierra ovttasbargošiehtadusa, mas sohppojuvvo praktihkalaččat mot Sámi Giellagáldu doaimmat ordnejuvvojit ja ruhtaduvvojit.

Sámi Giellagáldu stivrendokumeanttat: bargoortnet ja njuolggadusat, leat fámus 31.5.2018 rádjái. Dát stivrendokumeanttat leat ráhkaduvvon dan organisašuvnna málle ektui mii lea doaibman Interreg-prošeavtta áigge. Áigodahkii 1.6. – 31.12.2018 leat ráhkaduvvon ođđa stivrendokumeanttat, mat leat heivehuvvon ođđa dillái. Earret eará jođiheapmái ja bargovehkii guoski áššiide šaddet smávit rievdadusat. Áigodagas 1.6. – 31.12.2018 ii leat dárbu stivrenjovkui, nugo Interreg-prošeavttaid njuolggadusat gáibidit. Dasa lassin dárbu normeret bihtánsámegiela čállinvuogi lea váldojuvvon vuhtii Sámi Giellagáldu njuolggadusaid ja bargoortnega ođasmahttima oktavuodas. Giellagáldui ásahuvvo bihtánsámegiela bargojoavkku, man vuolggasadjin lea normeret amerihkálaš gielladutki Joshua Wilbura bihtánsámegiela čállinvuohkeárvalusa. Bihtánsámegiela bargojovkui välljejuvvojit čáli ja njeallje (4) áššedovdi.

Vai Sámedikkiid rájái rasttildeaddji giellaovttasbargu ja Sámi Giellagáldu doaimmat joatkašuvašedje gaskaboddosaččat jagi 2018 lohppii, ferte SPR's meannudit ja dohkkehit áigodahkii 1.6. – 31.12.2018 Sámi Giellagáldui ođđa njuolggadusaid ja bargoortnega. Dáin vuodđodokumeanttain meroštallojit Giellagáldu doaibmaorgánat ja daid barggut, bargoveahka ja dan barggut, ja bargoveaga oktasaš njuolggadusat. Dasa lassin bargoortnegis čilgejuvvo Sámi Giellagáldu hálldašanmeannudeapmi, dego áššiid válmmaštallan ja daid meannudeapmi, čoahkkimiid bovden, čoahkkimiid jođiheapmi ja čađaheapmi jna. Hálldašanmeannudeamis čilgejuvvo maiddá, makkár beavdegirji Sámi Giellagáldu doaibmaorgánaid čoahkkimiin galgá čállot, ja guđe láchkai čoahkkimis mearriduvvon áššis sáhtá guođđit sierra oaivila.

Áigodahkii 1.6. – 31.12.2018 leat ráhkaduvvon ođđa njuolggadusat (Mielddus X) ja bargoortnet (Mielddus X). Stivrendokumeanttat leat heivehuvvon dan dili ja daid resurssaid ektui maid ieš guhtege Sámediggi sáhtá bidjet Sámi Giellagáldu doaimmaide áigodagas 1.6.2018-31.12.2018.

SAKSFREMSTILLING:

Organisering av språksamarbeidet i perioden 1.6.2018-31.12.2018 (av Marko Maarjomaa, Mika Saijets 3.5.2018)

Sámi Giellagáldus virksomhet er hittil finansiert med Interreg-prosjektstøtte om videreføring. Sámi Giellagáldu – videreføringsprosjektet er et samarbeidsprosjekt mellom sametingene i Finland, Sverige

og Norge. Interreg-videreføringsprosjektet ble i gang satt i august 2015 med avslutning i slutten av mai 2018.

Sámi Giellagáldu er organisert under Samisk Parlamentarisk Råd. Avvikling av prosjektet betyr at SPRs styrevedtak i juni 2012 i sak 27/12 om etableringen av Sámi Giellagáldu og språksamarbeid blir innstilt dersom det ikke blir finansieringsløsning for Sámi Giellagáldu. I følge vedtak i SPR møte 8/2018 hadde styret et felles ønske om å fortsette med språksamarbeidet også etter at Interreg-videreføringsprosjektet er avsluttet. Det er ikke realistisk å få fast finansiering før prosjektperiodens slutt. Derfor skal sametingene finne andre finansieringsløsninger for finansieringen av Sámi Giellagáldus virksomhet for perioden 1.6.2018-31.12.2018.

Sametingene hadde et møte den 13. mars på administrasjonsnivå hvor de ble enige om at sametingene viderefører Giellagáldus virksomhet ut dette året. Formålet er at Sametinget i Finland leder det midlertidige språksamarbeidet som sametingene har, på samme måte som under Interreg-prosjektet. Sametingene setter av de ressursene de ulike sametingene har, til Sámi Giellagáldus virksomhet, og til finansiering av Sámi Giellagáldus virksomhet ut året. Formålet er at Sametingene på administrativt nivå, underskriver en egen samarbeidsavtale for perioden 1.6. – 31.12.2018 der det avtales hvordan virksomheten i Sámi Giellagáldu praktisk skal organiseres og finansieres.

Sámi Giellagáldus styringsdokumenter: arbeidsordning og vedtektene er i kraft til og med 31.5.2018. Disse styringsdokumentene er utarbeidet etter den organisasjonsformen som har virket i tiden for Interreg-prosjektet. For tidsrommet 1.6. – 31.12.2018 er det utarbeidet nye styringsdokumenter, som er tilpasset den nye situasjonen. Blant annet med hensyn til saker som angår ledelse og arbeidsstokken kommer det små endringer. For perioden 1.6. – 31.12.2018 vil det ikke være behov for noen styringsgruppe, slik retningslinjene for Interreg-prosjektene krever. I tillegg er behovet for å normere det pitesamiske skriftspråket tatt hensyn til i forbindelse med revideringen av Sámi Giellagáldus retningslinjer og arbeidsordning. Det er opprettet en pitesamisk arbeidsgruppe i giellagáldu, som har som utgangspunkt å normere den amerikanske språkforskeren Joshua Wilburas forslag til pitesamisk skriftspråk. Til den pitesamiske arbeidsgruppen velges det en sekretær og fire (4) sakkyndige.

For at Sametingenes grenseoverskridende språksamarbeid og Sámi Giellagáldus midlertidige virksomhet skal kunne fortsette ut året 2018, må SPR behandle og godkjenne Sámi Giellagáldus nye retningslinjer og arbeidsordning for perioden 1.6. – 31.12.2018. I disse grunndokumentene redegjøres Giellagáldus virksomhetsorganer og deres arbeid, bemanningen og deres arbeid, samt felles bemanningsreglement. I tillegg beskrives det i arbeidsordningen; forvaltningen av Sámi Giellagáldu, så som saksbehandling, innkalling til møtene, møteledelse og gjennomføring av møtene osv. I forvaltningsbehandlingen redegjøres det også hvilken type protokoll skal det skrives på Sámi Giellagáldus møter, og på hvilken måte kan man fremme en dissens, etter at vedtak er gjort.

For perioden 1.6. – 31.12.2018 er det laget nye midlertidige regler (Vedlegg X) og arbeidordning (Vedlegg X). Styringsdokumentene er tilpasset til denne situasjonen, og i forhold til ressursene de enkelte sameting kan sette av til Sámi Giellagáldus virksomhet for perioden 1.6.2018-31.12.2018.

Mearrádus / Vedtak:

Sámegillii:Sámedikkít geavahit daid resurssaid mat iešguhtege Sámedikkis leat giellaovttasbargui ja ruhtadit dainna Interreg-prošeavtta manjil Sámi Giellagáldu doaimmaid jagi 2018 lohppii. Sámedikkít čállet hálddahus dásis ovttasbargosoahpamuša áigodahkii 1.6.2018-31.12.2018, mas sohppojuvvo praktihkalaččat mot Sámi Giellagáldu doaimmat ordnejuvvojit ja ruhtaduvvojit.

SPR stivra dohkkeha Sámi Giellagáldu ođasmahittojuvvon stivrendokumeanttaid. Ođđa njuolggadusat ja bargoortnet leat fámus 1.6.2018-31.12.2018. Dán jahkebealis berre árvoštallat man láhkai ubmisámegiella ovddiduvvo viidásit. Dán berre árvoštallat maiddái Sámi Giellagáldu bistevaš organisašuvdnamáleevttohusa oktavuodas.

Norsk: Sametingene bruker ressursene som de enkelte sameting har til språksamarbeidet, og finansierer Interreg-prosjektet etter at Sámi Giellagáldus virksomhet avsluttes, ut året 2018. Sametingene utarbeider en samarbeidsavtale på administrasjonsnivå for perioden 1.6.2018-31.12.2018, der det avtales hvordan det praktiske i Sámi Giellagáldus virksomhet skal organiseres og finansieres.

Styret til SPR vedtar midlertidige nye regler og ny arbeidsordning for Sámi Giellagáldu. Reglene og arbeidsordningen trer i kraft for perioden 1.6.2018-31.12.2018. I løpet av dette halvåret bør det vurderes hvordan umesamisk utvikles/fremmes videre. Dette bør også vurderes i forbindelse med forslag til permanent organisasjonsstruktur for samisk Giellagáldu.

SPR s 32/2018: Sámi Giellagáldu - giellajuhkosiid ja bihtánsámegiela bargojoavkku lahtuid nammadeapmi áigodahkii 1.6.2018-31.12.2018/ Oppnevning av medlemmer til Sámi Giellagáldus språkseksjoner og pitesamisk arbeidsgruppe for perioden 1.6.2018-31.12.2018

ÁŠŠEBÁHPIRAT/ SAKSDOKUMENT

- Suoma Sámedikki čoahkkinmearrádus 1/2016 21 § / - Møtevedtak Sametinget i Finland 1/2016 21 §
- Suoma Sámedikki čoahkkinmearrádus 2/2016 11 § / - Møtevedtak Sametinget i Finland 2/2016 11 §
- Ruota Sámedikki stivrra mearrádus 15.–17.4.2015 149.1 § / - Styrevedtak til Sametinget i Sverige 15.–17.4.2015 149.1 §

Áššečilgehus (Marko Marjomaa ja Mika Saijets, 27.4.2018):

SPR stivra nammada lahtuid Sámi Giellagáldu lullisámegiela, julevsámegiela, davvisámegiela, anárašgiela ja nuortalašgiela giellajuhkosiidda ja bihtánsámegiela bargojoavkku Sámedikkiid evttohusaid vuodul. SPR´s stivra nammada lahtuid áigodahkii 1.6.2018-31.12.2018.

Giellajuhkosat čoahkkanit eanemustá golbmii áigodagas 1.6.2018-31.12.2018. Davvisámegiela juhkosii välljejuvvojit 6 lahtu (2 Norggas, 2 Ruotas ja 2 Suomas), anárašgiela juhkosii 3 lahtu (buot Suomas), nuortalašgiela juhkosii 4 lahtu (3 Suomas, ja 1 Ruoššas), julevsámegiela juhkosii 4 lahtu (2 Norggas ja 2 Ruotas) ja lullisámegiela juhkosii 4 lahtu (2 Norggas ja 2 Ruotas). Dasa lassin giellajuhkosiidda välljejuvvojit seamma veardde várrelahtut. Giellajuhkosiid lahtuin galgá leat giellaámmátlaš čehppodat.

Bihtánsámegiela bargojoavkkus leat njeallje (4) áššedovdi ja čálii: guovttis ovddastit Norgga, guovttis Ruota ja čálii boahtá Ruota Sámedikkis. Bihtánsámegiela bargojoavkku bargun lea dohkkehit Bihtánsámegiela čállinuogi. Bihtánsámegiela bargojoavku čoahkkana eanemustá golbmii áigodagas 1.6.2018-31.12.2018.

Saksfremstilling (Marko Marjomaa og Mika Saijets, 27.4.2018):

Styret til SPR oppnevner medlemmer til Sámi Giellagáldu henholdsvis til sørsamiske, lulesamiske, nordsamiske, enaresamiske og østsamiske språkseksjoner samt arbeidsgruppe til pitesamisk etter forslag fra sametingene. Styret til SPR oppnevner medlemmer for perioden 1.6.2018-31.12.2018.

Språkseksjonene møtes maksimalt tre ganger i perioden 1.6.2018-31.12.2018. For nordsamisk seksjon velges det 6 medlemmer (2 fra Norge, 2 fra Sverige og 2 fra Finland), for enaresamiske seksjon 3 medlemmer (alle fra Finland), østsamisk seksjon 4 medlemmer (3 fra Finland, og 1 fra Russland), lulesamisk seksjon 4 medlemmer (2 fra Norge og 2 fra Sverige) og sørsamisk seksjon 4 medlemmer (2 fra Norge og 2 fra Sverige). I tillegg velges det like mange varamedlemmer til språkseksjonene. Medlemmene til språkseksjoner skal ha språkfaglig kompetanse.

I pitesamiske arbeidsgruppe sitter det sekretær og fire (4) sakskyndige: to av de representerer Norge og to Sverige, og sekretær kommer fra Sverige. Arbeidsgruppen til pitesamisk har ansvar for godkjenning av pitesamiske ortografi. Arbeidsgruppen møtes maksimalt tre ganger i perioden 1.6.2018-31.12.2018.

Mearrádus / Vedtak:

Tiina Sanila-Aikio guđii čeahkkima Nuortalašgiela giellajuogus lahtuid nammadeami vuolde, dii 11.17 – 11.20. SPR stivra válljii čuovvovaš lahtuid Sámi Giellagáldu giellajuhkosiidda ja bihtánsámegiela bargojovkui sámedikkiid evttohusaid mielde. /**Tiina Sanila-Aikio forlot møtet under oppnevning av medlemmer til skoltesamisk språkseksjon, kl 11.17 – 11.20. Styret for Samisk parlamentarisk råd valgte, etter forslag fra sametingene, følgene medlemmer til språkseksjonene i Sámi Giellagáldu og til Arbeidsgruppen for pitesamisk :**

Anárašgiela giellajuogus / Enaresamisk språkseksjon:

Lahttu / Medlem Anna Morottaja
Lahttu / Medlem Petter Morottaja
Lahttu / Medlem Marja-Liisa Olthuis
Várrelahttu / Varamedlem Tanja Kyrö
Várrelahttu / Varamedlem Saammal Morottaja
Várrelahttu / Varamedlem Mervi Skopets

Nuortalašgiela giellajuogus / Skoltesamisk språkseksjon

Lahttu / Medlem Erkki Lumisalmi
Lahttu / Medlem Tiina Sanila-Aikio
Lahttu / Medlem Seija Sivertsen
Lahttu / Medlem Natalia Vaskova
Várrelahttu / Varamedlem Miika Lehtinen
Várrelahttu / Varamedlem Hilikka Fofonoff
Várrelahttu / Varamedlem Raija Lehtola
Várrelahttu / Varamedlem Zoja Nosova

Davvisámegiela giellajuogus / Nordsamisk språkseksjon:

Lahttu / Medlem Kaarina Vuolab-Lohi
Lahttu / Medlem Marjaana Aikio
Várrelahttu / Varamedlem Sierge Rasmus
Várrelahttu / Varamedlem Ellen Pautamo

Sámediggi Norggas evttoha čuoovvovaš lahtuid Sámi Giellagáldu giellajuhkosiidda ja bihtánsámegiela bargojovkui / **Sametinget i Norge foreslår følgende medlemmer til språkseksjonene og pitesamisk arbeidsgruppe i Sámi Giellagáldu:**

Davvisámegiela giellajuogus / Nordsamisk språkseksjon:

Lahttu / Medlem Berit Anne Bals Baal
Lahttu / Medlem Rávdná Turi Henriksen
Várrelahttu / Varamedlem Ritva Nystad
Várrelahttu / Varamedlem Trond Are Anti

Julevsámegiela giellajuogus / Lulesamisk språkseksjon:

Lahttu / Medlem Inga Lill Sigga Mikkelsen
Lahttu / Medlem Anders Kintel
Várrelahttu / Varamedlem Sandra Nystø Ráhka
Várrelahttu / Varamedlem Samuel Gælok

Lullisámegiela giellajuogus / Sørsamisk språkseksjon:

Lahttu / Medlem Ole Henrik Magga
Lahttu / Medlem Nora Bransfjell
Várrelahttu / Varamedlem Nils Arvid Westerfjell
Várrelahttu / Varamedlem Maida Persson

Bihtánsámegiela bargojovku / Arbeidsgruppe for pitesamisk:

Lahttu / Medlem Ole Henrik Magga
Lahttu / Medlem Bruce Morén-Duolljá

Sámediggi Ruoŋas evttoha čuoovvovaš lahtuid Sámi Giellagáldu giellajuhkosiidda ja bihtánsámegiela bargojovkui / **Sametinget i Sverige foreslår følgende medlemmer til språkseksjonene og pitesamisk arbeidsgruppe i Sámi Giellagáldu:**

Davvisámegiela giellajuogus: / Nordsamisk språkseksjon:

Lahttu / medlem Marit Anne Allas
Lahttu / medlem Per-Stefan Labba
Várrelahttu / varamedlem Helena Omma
Várrelahttu / varamedlem Miliana Baer

Julevsámegiela giellajuogus / Lulesamisk språkseksjon:

Lahttu / Medlem Britt-Inger Sikku
Lahttu / Medlem Karin Tuolja
Várrelahttu / Varamedlem Ann-Christin Skoglund
Várrelahttu / Varamedlem Barbro Lundholm

Oarjásámegiela giellajuogus / Sørsamisk språkseksjon:

Lahttu / Medlem Lajla Mattson Magga
Lahttu / Medlem Pia Persson
Várrelahttu / Varamedlem Ajlin Jonassen
Várrelahttu / Varamedlem Karin Rensberg Ripa

Arbeidsgruppe for pitesamisk / Bihtánsámegiela bargojovku

Lahttu / Medlem Peter Steggo
Lahttu / Medlem Inger Fjällås

SPR s 30/2018: Čuovvovaš čoaččkin /Neste møyte

ÁŠŠEBÁHPIRAT/ SAKSDOKUMENT

-Kalender

Mearráduš / Vedtak:

Čuovvovaš čoaččkin lágiduvvo Gironis. Jođiheadđji árvala beaivemeari. / Neste møyte avholdes i Kiruna. Leder foreslår dato for møytet.

Vuolláičállit leat lohkan čeahkinbeavdegirjji ja leat gávnahan ahte čeahkinbeavdegirjái fievrriduvvon mearrádušat leat nu mo Sámi parlamentáralaš ráđi stivra lea mearridan.

Undertegnede har lest møteboken og funnet at de vedtak som er ført inn i møteboken er i overensstemmelse med Samisk parlamentarisk råds styrets vedtak.

Sámi parlamentáralaš stivra/Styret i Samisk parlamentarisk råd



Aili Keskitalo

presideanta/president



Tiina Sanila-Aikio

sadjásašpresideanta/visepresident



Per-Olof Nutti

sadjásašpresideanta/visepresident

Sámi Giellagáldu njuolggadusat áigodahkii 1.6. – 31.12.2018

Sámi Parlamentáralaš Ráđi stivra lea mearridan Sámi Giellagáldu njuolggadusaid SPR stivrra čoahkkimis 15.5.2018. Ođđa njuolggadusat leat fámus áigodagas 1.6.2018 – 31.12.2018.

- § 1 Sámi Giellagáldu (SG) lea Sámi Parlamentáralaš Ráđi (SPR) vuollásaš *davviriikkalaš sámi giellaovttasbargoorgána*. SG lea bajimus mearridanorgána sámeielaid fágalaš gažaldagain. SPR:s lea loahpalaš mearridanváldi SG njuolggadusaide ja bargoortnegii guoski áššiin. Sámi Giellagáldu doaibma jotkojuvvo sámedikkiid oktasaš bargun gaskaboddosaččat jagi 2018 lohppii. Suoma Sámediggi jodiha ovttasbarggu 1.6.2018-31.12.2018. Sámedikkít vástidit ovttas Sámi Giellagáldu doaimmaid ollašuttimis ja ruhtadeamis.
- § 2 Sámi Giellagáldu ulbmilin lea sealluhit ja ovddidit dan kulturárbbi, mii gullá sámegillii ja ná doaibmat fágalaš áššedovdiorgánan, ovttastahtit ja heivehit oktii sámegeala geavaheapmái ja gáhttemii guoskevaš doaimmaid ja koordineret sámi giellaovttasbarggu.
- § 3 Sámi Giellagáldu ovddasvástádussan lea ovttas Sámedikkiiguin:
- nannet ja ovddidit giellaovttasbarggu,
 - nannet ja ovddidit sámegeala nu, ahte guhtege giellajoavkku sierranas dárbbut, hástalusat ja resurssat váldojit vuhtii, ja
 - riggudahttit sámegeala ja sihkkarastit dan boahte áiggis
- § 4 Sámi Giellagáldu bargun lea sámegeielaid fágalaš ovddideapmi: ođđa terminologiiija ja čállingiela norpmaid normeren, ja giellagáhtten. Dasa lassin Sámi Giellagáldu galgá doallat oktavuoda sierra ásahusaiguin ja juohkit dieđuid sámi giellafágalaš áššiin olles Sámis ja riikkaidgaskasaččat. SG barggut ja ovddasvástádusat leat dynámalaččat nu, ahte guovddáža doaimmaid lea vejolaš ovdánahttit guđege áigodaga sámegeala giellafágalaš dili ja dárbbuid mielde.
- § 5 Mearrádusat § 2, 3 ja 4 gusket viđa iešguđetge sámegillii: lulli-, julev-, davvi-, anáraš- ja nuortalašgillii ja erenoamážit daid čálalaš hámiide. Sámi Giellagáldu nanne ja ovddida eará sámegeielaid bargojoavkkuiguin dahje prošeavttaiguin.
- § 6 Sámi Giellagáldui ásahuvvojit vihtta sierra giellajuhkosa, maid ovddasvástádussan lea normeret ođđa terminologiiija ja čállingiela norpmaid. Giellajuhkosat čoahkkanit eanemustá golbmii áigodagas 1.6.2018-31.12.2018.

SPR dahje SPR stivra vällje giellajuhkosiid lahtuid jagi 2018 lohppii Norgga, Ruođa ja Suoma Sámedikkiid árvalusaid vuodul. Norgga Sámediggi árvala Norgga beale ovddasteddjiid, Ruođa Sámediggi Ruođa beale ovddasteddjiid ja Suoma Sámediggi Suoma beale ja Ruošša beale nuortalašgiela ovddasteddjiid.

Davvisámegiela juhkosii välljejuvvojit 6 lahtu (2 Norggas, 2 Ruotas ja 2 Suomas), anárašgiela juhkosii 3 lahtu (buot Suomas), nuortalašgiela juhkosii 4 lahtu (3 Suomas, ja 1 Ruoššas), julevsámegiela juhkosii 4 lahtu (2 Norggas ja 2 Ruotas) ja lullisámegiela juhkosii 4 lahtu (2 Norggas ja 2 Ruotas). Dasa lassin giellajuhkosiidda välljejuvvojit seamma veardde várrelahtut. Giellajuhkosiid lahtuin galgá leat giellafágalaš máhttu.

§ 7 Sámi Giellagáldui ásahuvvo bihtánsámegiela bargujoavku, man bargun lea normeret bihtánsámegiela čállinvuogi. Bargujoavkkus lea čáli ja guokte ovddasteaddji Ruotas ja guokte ovddasteaddji Norggas.

SPR dahje SPR stivra vällje bihtánsámegiela bargujoavkku lahtuid jagi 2018 lohppii Norgga ja Ruota Sámedikkiid árvalusaid vuodul. Norgga Sámediggi árvala Norgga beale ovddasteddjiid, ja Ruota Sámediggi Ruota beale ovddasteddjiid ja čáli.

§ 8 Dáid njuolggadusaid sáhtta Sámi Parlamentáralaš Ráđđi dahje SPR stivra rievdadit.

Sámi Giellagáldus vedtekter for perioden 1.6. – 31.12.2018

Styret til Samisk Parlamentarisk Råd har vedtatt midlertidige vedtekter for Sámi Giellagáldu på SPRs styremøte 15.5.2018. De nye vedtektene er i kraft i perioden 1.6.2018 – 31.12.2018.

§ 1 Sámi Giellagáldu (SG) er underlagt Samisk Parlamentarisk Råd (SPR) og er et felles nordisk samisk språksamarbeidsorgan. SG er det øverste organet som kan fatte vedtak i saker som angår språkfaglige spørsmål i samisk. SPR har endelig vedtaksmyndighet i saker som gjelder vedtektene og arbeidsordningen for SG. Virksomheten i Sámi Giellagáldu fortsetter midlertidig som samarbeid mellom sametingene ut året 2018. Sametinget i Finland skal lede samarbeidet. Sametingene i felleskap har ansvar for gjennomføringen og finansieringen av Sámi Giellagáldu.

§ 2 Sámi Giellagáldus mål er å bevare og utvikle den kulturarven som hører til det samiske språket for på denne måten å fungere som sakkyndig fagorgan, samhandle og tilpasse tiltak som gjelder samisk språkbruk og språkrøkt og koordinere det samiske språksamarbeidet.

§ 3 Sámi Giellagáldu har sammen med Sametingene som ansvar å:

- Styrke og utvikle språksamarbeidet
- Styrke og utvikle det samiske språket slik at det tas hensyn til de forskjellige samiske språkernes behov, utfordringer og ressurser, og
- Berike det samiske språket og sikre dets framtid

§ 4 Sámi Giellagáldu har som oppgave å utvikle samiske språk faglig: normering av ny terminologi og normer av skriftspråket, samt språkrøkt. Dessuten skal Sámi Giellagáldu holde kontakt med forskjellige institusjoner og gi informasjon i samiske språkfaglige spørsmål i hele Sápmi og internasjonalt. SGs oppgaver og ansvar er dynamiske på den måten at det er mulig å fremme senterets oppgaver i forskjellige perioder med bakgrunn i samiske språkfaglige situasjoner og behov.

§ 5 Bestemmelsene i § 2, 3 og 4 gjelder fem forskjellige samiske språk: sør-, lule-, nord-, enare- og skoltesamisk og spesielt deres skriftspråk. Sámi Giellagáldu styrker og fremmer de andre samiske språkene ved hjelp av arbeidsgrupper eller prosjekter.

§ 6 Det etableres fem ulike språkseksjoner til Sámi Giellagáldu, som har ansvar for å normere ny terminologi og normer for skriftspråk. Språkseksjonene samles maks tre ganger i perioden 1.6.2018-31.12.2018.

SPR eller styret for SPR velger medlemmer til språkseksjonene for perioden fram til slutten av 2018 etter forslag fra Sametingene i Norge, Sverige og Finland. Sametinget i Norge foreslår representanter fra norsk side, Sametinget i Sverige foreslår representanter fra svensk side og Sametinget i Finland foreslår representanter fra finsk side og representanter for østsamisk fra russisk side.

Til seksjonen for nordsamisk velges det 6 medlemmer (2 fra Norge, 2 fra Sverige og 2 fra Finland), til seksjonen for enaresamisk velges det 3 medlemmer (alle fra Finland), til seksjonen for skoltesamisk velges det 4 medlemmer (3 fra Finland og 1 fra Russland), til

seksjonen for lulesamisk velges det 4 medlemmer (2 fra Norge og 2 fra Sverige) og til seksjonen for sørsamisk velges det 4 medlemmer (2 fra Norge og 2 fra Sverige. I tillegg velges det samme antall varamedlemmer til språkseksjonene. Medlemmene i språkseksjonene skal ha språkfaglig kompetanse.

§ 7 Det etableres en pitesamisk arbeidsgruppe til Sámi Giellagáldu, som har ansvar for å normere den pitesamiske ortografien. I arbeidsgruppen sitter det en sekretær og to representanter fra Sverige og to representanter fra Norge.

§ 8 Disse vedtektene kan endres av Samisk Parlamentarisk Råd eller styret for SPR.

Arbetsordning för Sámi Giellagáldu

1/6–31/12 2018

KAPITEL 1

Tillämpningsområde

1 §

Denna arbetsordning ska tillämpas Sámi Giellagáldu (SG) – det nordiska expert- och resurscentret för samiska, utöver de bestämmelser som anges i riktlinjerna för Sámi Giellagáldu.

2 §

Sámi Giellagáldus arvoden och reseersättningar utbetalas till ledamöter enligt de rutiner som gäller i det land ledamoten representerar.

3 §

Sydsamiska, lulesamiska, nordsamiska, enaresamiska och skoltsamiska är likvärdiga språk i Sámi Giellagáldus verksamhet. Utöver dessa språk har Sámi Giellagáldu internt svenska, norska och finska som officiella språk.

KAPITEL 2

Verksamhetsorganen och deras verksamhet

4 §

Sámi Giellagáldus (SG) verksamhetsorgan är syd-, lule, nord-, enare-, och skoltsamiskans språksektioner och det pitesamiska arbetsutskottet.

Samiskt Parlamentariskt Råds styrelse kan för Sámi Giellagáldus verksamhet inrätta särskilda expertutskott eller organ efter behov.

5 §

Samiskt Parlamentariskt Råds styrelse är högsta beslutande organ för Sámi Giellagáldus verksamhet. SPR:s styrelse ska besluta om Sámi Giellagáldus arbetsordning för perioden 1/6–31/12 2018. SPR:s styrelse kan delegera till språksektionerna att ta beslut i ärenden som angår respektive språk. SPR:s styrelse kan när den inrättat ett expertutskott eller verksamhetsorgan delegera beslutsrätt till utskottet eller organet i specifika frågor.

6 §

Språksektioner

Till Sámi Giellagáldu etableras fem särskilda språksektioner, som har till ansvar att normera ny terminologi och skriftspråksnormer.

Det är Samiskt Parlamentariskt Råds styrelse som utser ledamöter till Sámi Giellagáldus språksektioner.

Till språksektionerna utses ledamöter enligt följande: enaresamiska (3 ledamöter), nordsamiska (6 ledamöter), lulesamiska (4 ledamöter), sydsamiska (4 ledamöter) och skoltsamiska (4 ledamöter). Språksektionernas ledamöter ska ha språklig expertkompetens.

På språksektionens första sammanträde väljs ordförande och vice ordförande, som ska vara ordinarie ledamöter i sektionen. I de syd-, lule- och nordsamiska sektionerna ska ordförande och vice ordförande representera vardera landet. Sammanträdet leds av ordföranden i språksektionen. Språkmedarbetarna från Sámi Giellagáldus administration fungerar som vardera språksektions sekreterare men är inte ledamöter i språksektionen.

Språksektionerna ska ha högst tre sammanträden under perioden 1/6-31/12 2018. Sammanträden kan vara fysiska eller via videokonferens. Varje språksektion beslutar om sina sammanträdesdatum på första sammanträdet. Språksektionerna verkar till slutet av 2018.

Den sydsamiska språksektionen ska anta bestämmelser för verksamheten utifrån Sámi Giellagáldus riktlinjer i tredje paragrafen (§ 3) i frågor beträffande sydsamiska.

Den lulesamiska språksektionen ska anta bestämmelser för verksamheten utifrån Sámi Giellagáldus riktlinjer i tredje paragrafen (§ 3) i frågor beträffande lulesamiska.

Den nordsamiska språksektionen ska anta bestämmelser för verksamheten utifrån Sámi Giellagáldus riktlinjer i tredje paragrafen (§ 3) i frågor beträffande nordsamiska.

Den enaresamiska språksektionen ska anta bestämmelser för verksamheten utifrån Sámi Giellagáldus riktlinjer i tredje paragrafen (§ 3) i frågor beträffande enaresamiska.

Den skoltsamiska språksektionen ska anta bestämmelser för verksamheten utifrån Sámi Giellagáldus riktlinjer i tredje paragrafen (§ 3) i frågor beträffande skoltsamiska.

7 §

Arbetsgrupp för pitesamiska

Arbetsgruppen för pitesamiska består av fyra (4) sakkunniga: två representanter från Norge och två från Sverige. Arbetsgruppen ska även ha en sekreterare. Arbetsgruppen för pitesamiskan ska godkänna den pitesamiska ortografin.

Arbetsgruppen för pitesamiska ska ha möte högst tre gånger under perioden 1/6-31/12 2018.

8 §

Andra verksamhetsorgan

Sámi Giellagáldus expertutskott/verksamhetsorgan ska som SG:s underordnade organ utföra fastställda sysslor och anta bestämmelser för verksamheten endast i dessa nämnda expertorgan/arbetsutskott.

Om det uppstår behov för särskilda expertutskott/verksamhetsorgan ska administrationen lägga fram frågan för SPR. Vid hastiga ärenden kan administrationen etablera arbetsutskott/verksamhetsorgan, men detta måste tillkännages SPR.

KAPITEL 3

Personal

9 §

Tillförordnad chef

Sámi Giellagáldu leds av Sametinget i Finland under perioden 1/6-31/12 2018. Finska Sametingets sekreterare för samiska språkfrågor tillförordnas som chef. Tillförordnad chef ska:

- 1) leda Sámi Giellagáldus kunskaps- och administrationsverksamhet
- 2) leda de anställda i Sámi Giellagáldu
- 3) genomföra de sysslor som omtalas i § 3 i Sámi Giellagáldus tillfälliga riktlinjer
- 4) lägga fram en årsredovisning om Sámi Giellagáldus verksamhet till SPR
- 5) utveckla och planera Sámi Giellagáldus språkstrategier och organisering
- 6) följa utvecklingen i samiska språkfrågor
- 7) besluta om sammanträdestillfällen för språksektioner och andra verksamhetsorgan i Sámi Giellagáldu
- 8) medverka i språksammanträden i Sápmi och internationellt, och på detta sätt knyta nödvändiga kontakter i språkrelaterade frågor
- 9) ansvara för andra aktiviteter i verksamheten och relaterade frågor som SPR beslutat om

10 §

Administrationsmedarbetare

Fagledaren i språkavdelningens terminologienhet i norska Sametinget är anställd som Sámi Giellagáldus administrationsmedarbetare. Denna medarbetare ska:

- 1) utveckla och planera Sámi Giellagáldus språkstrategier och organisering
- 2) handlägga övergripande frågor som rör alla språksektioner
- 3) koordinera informationsinsatserna tillsammans med språkarbetare
- 4) handlägga andra ärenden som tillhör verksamhetsområdet och uppgifter som tillförordnad chef ger som uppdrag.

11 §

Språkmedarbetare

Sámi Giellagáldus administration består även av språkmedarbetare. I Sámi Giellagáldu arbetar nio språkmedarbetare som sorterar under sametingen i Finland, Sverige och Norge enligt följande: 2 sydsamiska språkmedarbetare (1 i norska Sametinget och 1 i svenska Sametinget), 2 lulesamiska (1 i norska Sametinget och 1 i svenska Sametinget), 3 nordsamiska (1 från varje sameting), samt en enaresamisk och en skoltsamisk språkmedarbetare.

Språkmedarbetarnas arbetsuppgifter är:

- 1) vara handläggare och sekreterare för språksektionerna
- 2) språkvård, terminologi- och normeringsarbete
- 3) ha ansvar för att sprida information om det egna språket
- 4) följa utvecklingen för sitt eget språk
- 5) rapportera om sina uppgifter enligt behov till tillförordnad chef och till sitt sameting.
- 6) översätta informationsärenden som berör Sámi Giellagáldu till syd-, lule-, och nordsamiska, enare- och skoltsamiska och norska, svenska och finska
- 7) assistera tillförordnad chef och administrationsmedarbetaren när så behövs
- 8) handha andra aktiviteter inom verksamhetsområdet och sysslor som chefen beslutar om

12 §

Gemensamma anställningsvillkor för all personal

- 1) Medarbetarens och arbetsgivarens anställningsförhållande regleras av den befintliga strukturer i landet där medarbetaren är anställd.
- 2) Det sameting där medarbetaren är anställd och/eller det sameting där medarbetaren har sitt kontor har arbetsgivaransvar för sin personal.
- 3) Beslutsrätt om verksamheten tillkommer Sámi Giellagáldu - det nordiska expert- och resurscentret för samiska.
- 4) Anställda avtalar om ledigheter, exempelvis semester och tjänstledigheter med närmsta chef och meddelar detta till tillförordnad chef.

KAPITEL 4

Förvaltningsförfarande

Beredning och handläggning av ärenden i språksektionerna

13 §

Ärendena till språksektionernas sammanträden bereds av språkmedarbetarna. Språkmedarbetarna fungerar som språksektionernas sekreterare.

Administrationen väcker ärenden till språksektionerna utifrån de behov som de samiska varieteterna har. Ärenden kan initieras av Sámi Giellagáldus verksamhetsorgan, administration och språkanvändare. Administrationen bereder ett väckt ärende till språksektionens sammanträde.

Administrationen kan ta hjälp av expertkunskap i beredning av ärenden. Chefen beslutar om detta.

Språksektionen bereder ärenden enligt administrationens förslag till beslut utifrån det förfarandesätt man kommit överens om. Språkmedarbetaren har yttranderätt på språksektionens sammanträde och kan vid behov lägga fram fakta och information under överläggningen av det specifika ärendet på språksektionens sammanträde. Språkmedarbetarna är ej ledamöter i språksektionen och har ingen beslutsrätt.

Beredning och handläggning av ärenden i den pitesamiska arbetsgruppen

14 §

För beredning av ärenden i det pitesamiska arbetsutskottet ansvarar organets sekreterare.

Beredning och handläggning av ärenden i andra verksamhetsorgan

15 §

För att bereda ärenden i andra verksamhetsorgan ansvarar organet självt eller den som utsetts till sekreterare av ledamöterna. Tillförordnad chef bistår andra verksamhetsorgan i arbetet. Verksamhetsorganet bereder frågor utifrån förslag från sekreteraren.

16 §

Att lyfta ärenden till SPR

SPR:s styrelse behandlar ärenden som språksektioner eller andra verksamhetsorgan har beslutat om. SPR kan då förkasta, ändra eller återremittera ärendet till en ny beredning.

Gemensamma riktlinjer för förvaltningsförfarandet

Sammanträden

17 §

Sammankallande till möte i Sámi Giellagáldus språksektion är ordförande eller vice ordförande om ordförande har förhinder.

Kallelse samt föredragningslista och handlingar med bilagor till möte i språksektionen eller i ett annat verksamhetsorgan, ska skickas till språksektionens eller verksamhetsorganets ledamöter och ersättare minst tre veckor (21 dagar) innan mötet. Kallelsen sänds per e-post och bara vid särskilda tillfällen per post.

18 §

En ledamot i Sámi Giellagáldus verksamhetsorgan som får förhinder till att delta på möte, ska skyndsamt meddela detta till verksamhetsorganets sekreterare, så ersättare kan kallas.

19 §

I enlighet med § 3 ska sammanträden i Sámi Giellagáldus verksamhetsorgan informeras om till Sámi Giellagáldus tillförordnade chef och till administrationsmedarbetaren.

20 §

Sámi Giellagáldus tllförordnade chef, administrativ personal och närmaste chef för anställda, som har personalansvar, har rätt att delta i möten i alla Sámi Giellagáldus organer utan att ha kallats.

21 §

Språksektionernas och verksamhetsorganens sammanträden är stängda.

Språksektionernas ledamöter har tystnadsplikt i alla ärenden som inte är offentliga. Det gäller också ledamöter i Sámi Giellagáldus andra verksamhetsorgan.

22 §

Sammanträdesspråk i Sámi Giellagáldus verksamhetsorgan är syd-, lule- och nordsamiska, enare- och skoltsamiska, norska/svenska och finska. På sammanträden i Sámi Giellagáldus verksamhetsorgan har alla rätt att fritt välja vilka av dessa språk man vill använda.

23 §

Språksektionerna är beslutsföra när minst hälften av ledamöterna är närvarande. I syd- och lulesamiska ska minst en ledamot från Norge och Sverige vara närvarande, och i den nordsamiska sektionen ska minst en ledamot från Norge, Sverige och Finland vara närvarande. I den pite-samiska arbetsgruppen ska minst en av ledamöterna från Norge och en från Sverige vara närvarande utöver sekreteraren.

24 §

Språksektionernas och expertutskottens/verksamhetsorganens ärenden avgörs med majoritetsbeslut. Varje ledamot har en röst. Vid lika röstetal har ordföranden utslagsröst.

25 §

Språksektionernas och expertutskottens/verksamhetsorganens beslut redovisas i protokoll och tillkännages på Sámi Giellagáldus hemsida <http://giella.org>.

Protokoll

26 §

Vid Sámi Giellagáldus sammanträden ska det föras protokoll där man anger sammanträdesplats, när mötet börjar och när det avslutas, vilka ledamöter som tjänstgjort och vilka som ej är närvarande, samt namn på ordförande, sekreterare och två justerare. Protokollet ska redovisa sammanträdet beslutsförhet, vilka ärenden som behandlats, vilka beslut som fattats, beslutens röstresultat, vilka reservationer som anmälts och andra frågor som påverkat beslutsfattandet.

Språksektionernas protokoll skrivs på sektionsspråket, och publiceras på Sámi Giellagáldus hemsida.

När protokollet skrivits klart går det igenom och godkänns på mötet. Protokollet är justerat när ordförande och sekreteraren har undertecknat det och justerare har justerat.

Om justerarna invänder sig mot innehållet i protokollet ska protokollet läggas fram till beslut på verksamhetsorganets påföljande sammanträde.

Reservationer

27 §

En anmälan av reservation eller en skriftlig reservation kan noteras i protokollet och som bilaga bifogas endast tillkännagivanden och handlingar som avser villkor i denna paragraf.

En ledamot som deltagit i överläggningen av ett ärende i Sámi Giellagáldus verksamhetsorgan, och som ogillar majoritetens beslut – lägger fram ett motförslag eller röstar emot – eller om beslutet går emot dennes förslag, har rätt att omgående efter beslutsfattandet lägga fram sin reservation mot beslutet.

En reservation ska läggas fram omgående när beslutet har fattats, och ska kort noteras i protokollet. En särskild redogörelse för reservationen kan bifogas protokollet om det förses med rätt datum och är underskrivet och framlagt i samband med anmälan av reservationen.

En anmälan av avvikande mening ska anges i handlingarna för röstförfarandet eller anmälas särskilt. En sådan anmälan ska göras omgående efter att beslut fattats.

En handling för skriftlig reservation, som skrivits under av en ledamot som ogillar ett majoritetsbeslut och som innehåller underskrift från en annan person, ska inte noteras i eller bifogas protokollet.

En ledamot som röstat mot ett beslut eller som reserverar sig mot ett beslut, bär inte ansvar för det beslut som fattats. En ledamot har ansvar i beslut som ledamoten har varit med om att fatta om han eller hon inte reserverat sig mot beslutet.

Protokoll och underskrifter i protokoll

28 §

I Sámi Giellagáldus initiativ, förslag, uttalanden, synpunkter och andra handlingar ska det framkomma vilket verksamhetsorgan som fattat beslut i ärendet och tidpunkt för beslutsfattandet.

29 §

Sámi Giellagáldus namnunderskrift görs av tillförordnad chef. Dagliga handlingar underskrivs av tillförordnad chef eller tjänsteman eller anställd som tillförordnad chef har delegerat uppdraget till.

Under perioden 1/6–31/12-2018 ska fakturor i Sámi Giellagáldus verksamhet godkännas och attesteras enligt de rutiner som gäller i respektive land och som Sametingets arbetsordning i respektive land fastslår.

KAPITEL 5

Samverkansorgan

30 §

Sámi Giellagáldus formella samverkansorgan är norska, svenska och finska Sametingens språkavdelningar. Sámi Giellagáldu ansvarar för språkfrågor i de organ som kräver ärendehandläggning på en gemensam samisk nivå. Ovannämnda organ bistår Sámi Giellagáldu i beredning av ärenden.

Andra samverkansorgan är universitet, högskolor och andra centrala expertorgan. Dessa kan tillfrågas om bistånd redan i ärendeberedningen, och kan också delta som observatörer på Sámi Giellagáldus sammanträden.